**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 58 (1971)

**Heft:** 1: Planen und Bauen für die Ferien

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

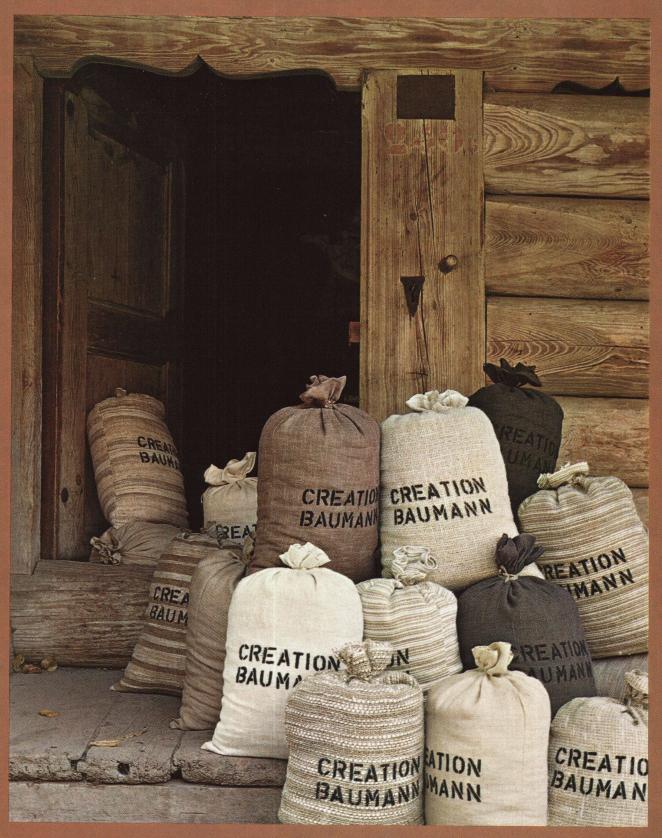
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Ursprünglich, wenn es um Strukturen geht. Der urwüchsige, eigenwillige und heitere Charakter hat unsere Dekorationsstoffe bekannt gemacht. Unseren Hang zum Unverfälschten finden Sie in der Création Baumann auch bei Jacquard-Geweben, gehäkelten Gardinen und sogar bei synthetischen Vorhängen. Denn die Persönlichkeit eines Stoffes beginnt für uns schon bei der Garnauswahl.

Baumann Weberei & Färberei AG, 4900 Langenthal/Schweiz

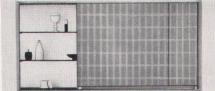
Zürich: Baumann-Showroom, Genferstrasse 11, 8000 Zürich · Frankfurt: Baumann Stoffe GmbH, Paul-Ehrlich-Strasse 7, 6051 Dietzenbach Malmö: A. E. Sörensen, Oestergatan 31, Box 134, 201 Malmö 1 · Oslo: Carl Bjerknes, Erling Skjalgsonsgt. 34/III, Oslo 2

Vleuten: J. Sollet, Henri Dunantlaan 6, Vleuten · Wien: Franz Supp, Margaretengürtel 8, Wien V

# Spiegelschränke

reler

Spiegelschränke in vielen Größen, für jedes Budget. Spiegelschränke von Keller-Metallbau für das anspruchsvolle Badezimmer, für Ankleideräume, Boudoirs und Eingangshallen.





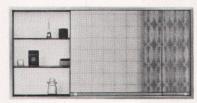
Alle Leichtmetallteile sind geschliffen, gebürstet und farblos eloxiert. Weiße Kunstharzrückwand und verstellbare Kristallglastablare auf Plasticträgern. Schiebe- oder Drehtüren aus Kristallglasspiegeln mit Kupferschutzbelag und eingebranntem Emaildecklack. Die Modelle mit zwei- oder drei Drehtüren weisen Spiegel-

flächen auch auf der Innenseite der Türen auf.



Spiegelschrank luxor Das Luxusmodell für Verwöhnte! Montage auf die Wand oder in beliebiger Tiefe in die Wand eingelassen. Schiebetüren. Länge 1530 mm, Höhe 612 mm, Tiefe 150 mm. Fr. 1059.-

Bei allen Schränken wird für absolute Maßhaltigkeit und erste Qualität der verwendeten Materialien gebürgt. Die elektrischen Teile werden vor dem Versand überprüft.



Spiegelschrank cristal

Das Standard-Modell in 17 verschiedenen Ausführungen: 6 Breiten, Aufputz- und Unterputzmodelle, mit und ohne Licht, Beleuchtung oben oder auf den Seiten. Schiebetüren. Von Fr. 462.- bis Fr. 1040.-

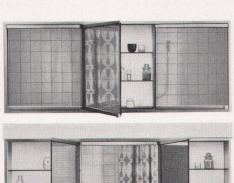
Als Rückenspiegel zu einem fest montierten Spiegel oder zu Spiegelschränken eignen sich die Keller-Drehwandspiegel. Drei verschiedene Ausführungen.

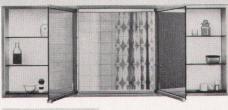
Keller-Metallbau

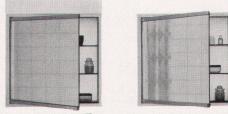
St. Jakob-Str. 11, 9000 St. Gallen, 071 2482 33 Ständige Ausstellung:

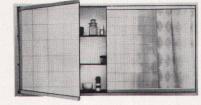
Schweizerische Baumuster-Centrale, Zürich.

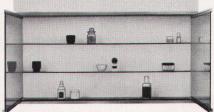
Unsere Spiegelschränke sind erhältlich beim Sanitär-Großhändler oder -Installateur. Sämtliche Modelle sind gesetzlich geschützt.





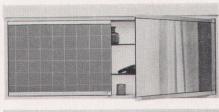


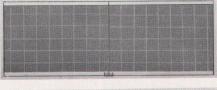


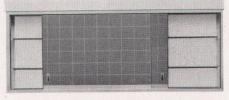


Spiegelschrank linea

15 verschiedene Modelle, alle mit Drehtüren. Aufund Unterputzmodelle, mit und ohne Licht; eine, zwei oder drei Drehtüren. Fr. 451.- bis Fr. 1102.-









Spiegelschrank favorit

Der Spiegelschrank mit dem erstaunlich günstigen Preis. 17 verschiedene Ausführungen: 4 Breiten, Auf- und Unterputzmodelle, Schiebeund Drehtüren, mit und ohne Licht. Von Fr. 357.- bis Fr. 735.-

# Fragen Sie zuerst einen Besitzer einer Hoval-Anlage, bevor Sie die Heizungs- und Warmwasserbereitungs-Anlage anschaffen. Es lohnt sich

möchten Sie Ihre bestehende Liegenschaft modernisieren? Dann fragen Sie zuerst einen der 300000 Besitzer eines Hoval-Kessels über dessen Vorteile. Sie werden hören, wie preisgünstig in der Anschaffung der Hoval-Kessel ist. Wie er wirtschaftlich heizt und praktisch unbe-

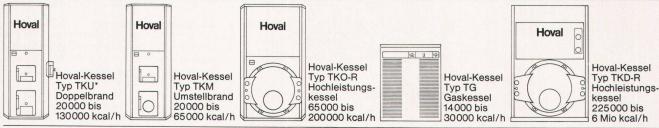
Bauen Sie ein Haus? Oder schränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten liefert. Wie komfortabel sich's mit dem Hoval-Kessel wohnen lässt und wie zuverlässig der Hoval-Kundendienst ist. Sie werden auch hören, dass sich mit dem Hoval-Kessel der Wert Ihrer Liegenschaft erhöht.

Übrigens: Der Einbau einer Hoval-Anlage in ein bestehendes Haus geht schnell und einfach vor sich. Es gibt Fälle, bei denen am Morgen noch die alte Heizung stand und am Abend bereits der Hoval-Kessel in Betrieb war.

Profitieren Sie von unserer in Deutschland (Krupplangjährigen Erfahrung. Wir beraten Sie gerne und kostenlos. Oder fra-

gen Sie Ihren Heizungsfachmann.

Hoval Herzog AG, Feldmeilen Telefon 051 731282 Basel Bern Lausanne Lugano Verkauf und Service auch Kessel) Oesterreich, Benelux, England, Frankreich, Italien



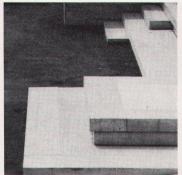
Auch für Schwimmbadheizungen erhältlich

Hoval-Kessel – der Begriff für Heizung und Warmwasser



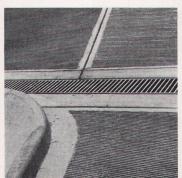
Wo unsere Arbeit in unmittelbarer Beziehung zu Architektur und Umgebung steht, ist die handwerkliche Qualität und damit die Sorgfalt auch im Detail von ganz besonderer Bedeutung.

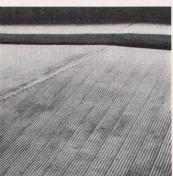
Spezialequipen verstehen sich auf den fachmännischen Einbau von Pflästerungen verschiedenster Art, Plattenbelägen in Kunstund Naturstein, elastischen und fußfreundlichen Belägen auf Asphalt und Kunststoffbasis. Betonbeläge in verschiedenen Farben und Strukturen, oder Kombinationen verschiedener Belagsarten.















Walo Bertschinger AG. SA



Objekt: Bürohaus Steinenschanze, Basel

Architekt: Jos. Thüring, Basel Bauführung: T. Rickenbacher, Architekturbüro Burckhardt, Rickenbacher und Tonin, Basel

# 



Okay! Es gibt auch andere und teurere Materialien für die moderne Raum- und Deckengestaltung. Ob diese allerdings die Qualitäten und entscheidenden Vorteile der Odenwald-Mineralfaserplatten aufzuweisen haben, möchten wir ernsthaft in Frage stellen! Bereits bei Ihrem nächsten Projekt könnte OWA MF das einzig richtige

sein. OWA MF – anerkannt für überdurchschnittliche Lichtreflexion und maximale Wirtschaftlichkeit. Durchaus verständlich, dass Architekten ihre Akustik- und Deckenprobleme gerade uns anvertrauen. Sie sollten es auch tun! Fragen kostet nichts – die Antwort dazu gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst.

4000 Basel Lehenmattstr.178 Tel. 061-425483

**Euton AG** 

3072 Bern Biderstrasse 52 Tel. 031-511518

# Für Siftnyl's Stärke haben Architekten eine Schwäche



kaum Abnützungserscheinungen zeigen. Und trotzdem ist Siftnyl kein blosser Strapazierbelag, sondern ein eleganter Teppichboden zu einem Preis, der jedem Vergleich standhält.

Die Nylon-Gehschicht ist fest mit einer feuchtigkeit- und kälteundurchlässigen PVC-Zwischenschicht verbunden, und beide zusammen liegen auf einem ca. 3 mm dicken Nadelfilzbelag (für viele allein schon ein Teppichboden). Dieser Nadelfilz erhöht natürlich den Gehkomfort und macht gleichzeitig aus Siftnyl einen der schalldämmendsten

Teppiche überhaupt.
Siftnyl-Vorteile
kommen aber
nicht erst beim
Innenausbau zum
Zug, sie wollen



1 Nylon-Gehschicht 2 PVC-Zwischenschicht 3 Nadelfilzbelag 4 Boden

bereits bei der Bauplanung kostensparend berücksichtigt werden. Siftnyl ist verrottungsfest.

Zwischenböden werden überflüssig, weil Sie Siftnyl direkt auf Zement oder Beton verlegen können. Ohne Bedenken wegen Kälte, Feuchtigkeit oder Schall – denn Siftnyl isoliert maximal!

Wenn Sie bei der Planung von Wohnobjekten, Büros, Verkaufslokalen, Kinos, Schul-

häusern usw. von einem Teppich das Äusserste verlangen müssen und dieser trotzdem immer reich aussehen soll, dann fällt Ihre Wahl auf Siftnyl – denn

Sift trifft Ihre Erwartungen.

# Sift trifft...

Siftnyl-Generalvertretung A. Kriste Sonnhaldenstrasse 14 8030 Zürich Tel. 051/47 98 47

### Coupon

Bevor ich für Siftnyl eine Schwäche haben könnte, müsste ich ihn ja kennen. Senden Sie mir deshalb unverbindlich eine Kollektion und weiteres Informationsmaterial.

Name

Adresse

## Nur die Feuerwehr hat noch mehr rote Autos als wir



Wenn Sie also einen *OERTLI-Brenner* oder eine *OERTLI-Wasserenthärtungsanlage* installieren möchten, dann können wir Ihnen mit einem einzigartigen Service dienen. Das ist mithin ein Grund, weshalb sich bisher Hunderttausende für OERTLI-Produkte entschieden haben.

Jeder OERTLI-Servicemonteur ist ein ausgebildeter Fachmann, auf den Sie sich verlassen können. Wenn's drauf ankommt, ist er mit seiner «fahrenden Werkstatt» rasch zur Stelle.

Auch in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen.

#### OERTLI-Service - einzigartig in der Schweiz!

|              | Ich bitte um nähere Auskunft über:  Oelfeuerung Gasfeuerung Wasserenthärtung Brenner-Service-Abonnement Name: Adresse: |   |          |
|--------------|--|---|----------|
| ING.W.OERTLI | AG, Zürichstrasse 130, 8600 Dübendor   | Ausschneiden und einse,<br>f, Tel. 051 85 05 11 | nden an: |
| OE           | ERT  |   |          |



# Alusuisse-Aluminium

### für Repräsentativ-Bauten



Industrie, Handel, Banken und Versicherungen wünschen Gebäude mit eigenem Gesicht. Die Vielfalt der gestalterischen Möglichkeiten mit Aluminium gewährt den ästhetischen und funktionellen Ansprüchen von Architekten und Bauherren grössten Spielraum. Alusuisse-Aluminium, der formschöne Werkstoff für wirtschaftliche Investitionen auf lange Sicht.



ALLISHISSE

Schweizerische Aluminium AG Buckhauserstrasse 11 8048 Zürich Telefon 051/548080

# Architekten

Müssen Wände immer starr sein?

Flexible Wände für individuelle Raumgestaltung kann man von vornherein planen. Wer behauptet das Gegenteil? Wenn Faltwände für die Bedürfnisse des Bauherrn funktionell richtig vorgesehen sind, überzeugen sie als architektonische Elemente genauso gut oder sogar besser als starre Mauern. Beim Bau von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Hotels und Restaurants, Kirchen und Schulen sind bewegliche Wände eine ausgezeichnete Lösung für verschiedene Variationen der Raumgestaltung. Zeichnen Sie deshalb die Acordial-Faltwände schon in die erste Planskizze ein. Während des Bauens zeigt sich dann ein weiterer Vorteil: Acordial-Faltwände werden als Fertig-Elemente geliefert und können deshalb von einem einzigen Handwerker rasch montiert werden. Anschlussarbeiten anderer Unternehmer sind unnötig.



genaue Adresse

Bauelemente 8305 Dietlikon Tel. 051 931611

Regionalvertretungen:

ROSCONI AG, 5610 Wohlen, Tel. 057 64900 Büro Lausanne, Tel. 021 327341

ELBA, Bauelemente, 2500 Biel, Tel. 032 230 62

Giovanni Santini, 6903 Lugano, Tel. 091 33114

# BELINOX COMFORT Chromnickelstahl-

Spültische, Herdabdeckungen für problemlosen Einbau in farbige Kunststoffplatten

für wohnliche, leicht zu pflegende Küchen



## ab Lager lieferbares grosses Sortiment

Verkauf durch den Küchenfachhandel

Bitte schicken Sie mir Ihren Prospekt, der BELINOX COMFORT- Chromnickelstahl- Einsätze in farbigen, attraktiven Küchen zeigt

senden an: BELINOX Loertscher AG 5649 Stetten

Hersteller:

BELINOX Loertscher AG 5649 Stetten



R NYLSUISSE qualité contrôlée

NYLSUISSE qualité contrôlée = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus Nylon der VISCOSUISSE, Emmenbrücke, die deren

Qualitätsvorschriften entsprechen.

ist der NYLSUISSE-Teppich genau richtig. Für so eine «Bau stelle» Da dürfen Bubenträume wahr werden:

Strapazierfähig und trittelastisch, wenn es manchmal hoch her geht. Schallschluckend, wenn es einmal laut wird. Pflegeleicht und lichtecht nach grossen Taten. Das ist der Teppich mit der NYLSUISSE-Qualitätsmarke. Darauf kann man bauen.

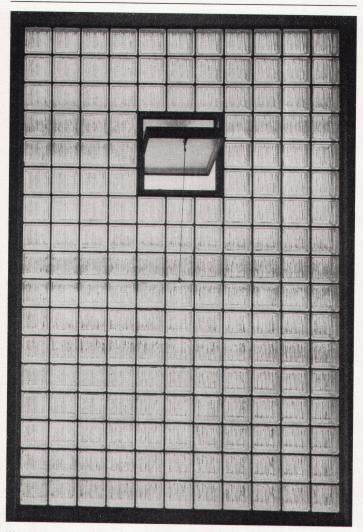
Informieren Sie sich über das grosse Sortiment von NYLSUISSE-Teppichen, uni und gemustert in vielen Farben, bei unserer Marketing-Abteilung.

VISCOSUISSE Telefon 041 5 21 21

Schweiz. Teppichfabrik, Ennenda

Diese Teppichfabrikanten führen NYLSUISSE-Teppiche: Fatati SA, Quartino Giubiasco Industrie AG, Giubiasco E. Kistler-Zingg AG, Reichenburg

Stamm AG, Eglisau Teppichfabrik Melchnau AG, Melchnau Tiara AG, Urnäsch Tischhauser & Co. AG, Bühler



Warum ist der Glasbaustein das überlegene Baumaterial für Treppenhauswände?

Weil mit Glasbausteinen Treppenhauswände von 150 bis 200 cm Breite und einer Höhe bis 10 m ohne Querriegel ausgeführt werden können Weil viele von bekannten Designern entworfene dekorative Muster unzählige Kombinationsmöglichkeiten bieten • Weil Glasbausteinfronten, vom Architekten geschickt in einen Bau einbezogen, modern und großzügig wirken ● Weil der Glasbaustein hervorragend isoliert gegen Kälte (k-Wert 2,7-2,5) und Schall (ca. 42 db) ● Weil Glasbausteinwände hohe Sicherheit bieten gegen Schlag, Feuer, Einbruch usw. 

Weil der kristallhelle Glasbaustein das unverfälschte Tageslicht durchläßt und eine angenehme diffuse Lichtwirkung erzeugt 

Weil Glasbausteine absolut dicht sind, sich deshalb in ihrem Innern kein Schwitzwasser bilden kann und sie so auf Jahrzehnte hinaus klar bleiben 

Weil Glasbausteine keine Ansprüche auf Unterhalt und Reinigen stellen ● Weil Glasbausteine trotz ihrer vielen Vorzüge oft nicht teurer sind als andere Verglasungsarten • Fragen Sie uns bitte unverbindlich, wir senden Ihnen gerne unsere Unterlagen.

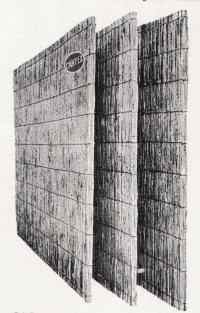
Bild oben: Dekorativer Glasbaustein Typ «Batonnets» in einer Treppenhauswand. Anticorodal-Schwingflügel, in beliebiger Höhe einbaubar (auch in anderem Mauerwerk), mit versetztem Drehpunkt und Zugvorrichtung zum Regulieren der ge-wünschten Öffnung. Sichere Bedienung, auch in Höhen, die von Hand nicht mehr erreichbar sind.

Lieferbar in diversen Größen.

Spezialfirma für Glasbetonbau 8004 Zürich, Feldstraße 111 Telephon (051) 27 45 63 und 23 78 08



#### **«CANTEX»** gepreßte Schilfrohrplatten



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat: 200 × 150 cm und andere

Stärke: 2 2 ½ cm 4,5 6 kg Gewicht:

pro m<sup>2</sup>

Stärke: 3 ½ 5 cm Gewicht: 7,5 9,5 kg pro m<sup>2</sup>

Verwendung: Isolierung von Betondecken. Flachdächern, Verkleidung von Mauerwerk, freihängende Decken, Unterlagsböden usw.

Bezug durch die Baumaterialienhandlungen

Fabrikanten:

#### Schilfwebereien Zürich Vereinigte

Walchestraße 11

Telephon 051 28 43 63



Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich-Kloten

## Heizöltanks aus Stahlbeton

mit Keramikplatten- oder Polyester-Auskleidung, System Borsari

Über 60 Jahre Erfahrung Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion Kein Unterhalt

#### Borsari & Co., Zollikon-Zürich

Tel. (051) 65 86 55

Gegründet 1873

Ist es so selbstverständlich, dass ein Notstrom-Ingenieur von der Erfahrung aller seiner Kollegen profitiert?



# Für uns ja.

Denn unsere Notstrom-Ingenieure tauschen ihre Erfahrungen aus. Und können jederzeit auf das Wissen ihrer Kollegen zurückgreifen. Das führt zu sicheren Lösungen. Wir wissen nämlich nur zu gut: Mit Notstrom lässt sich nicht spassen.

SAUBER - GISIN

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich Höschgasse 45, 051-348080



#### **Projektwettbewerb**

für ein

#### Bankgebäude in Baar

Teilnahmeberechtigung: Zum Wettbewerb sind alle im Kanton Zug heimatberechtigten oder spätestens seit dem 1. Januar 1970 niedergelassenen Architekten zugelassen.

Die Unterlagen können beim Hauptsitz der Zuger Kantonalbank in Zug gegen eine Hinterlage von Fr. 50.- bezogen werden.

Fragestellung:

bis 15. Januar 1971

Einlieferungsfrist: 2. Juni 1971 Pläne

15. Juni 1971 Modell

Zuger Kantonalbank Zug



In allen Fachgeschäften erhältlich.

# Ihr Partner auf dem Flachdach für ichttechnik

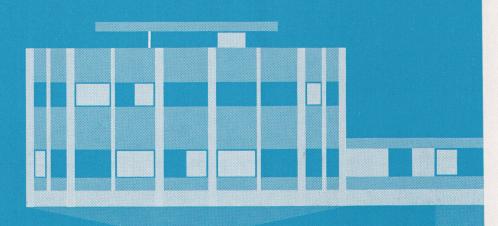
Jahrzehntelange Erfahrung! Wir bieten Ihnen optimale Sicherheit durch ausgereifte Konstruktionen. Fragen Sie uns an. Wir finden auch für Sie die wirtschaftlichste Lösung.



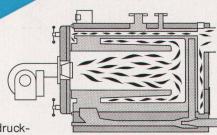
Lichtkuppeln Glasdachwerk Spenglerei Bleipresswerk Jakob Scherrer Söhne Allmendstrasse 5-7 8059 Zürich 2 Tel. 051 25 79 80



## Überdruckkessel



Berghotel «Crap Sogn Gion» Laax/Flims. Heizzentrale mit CTC Überdruckkessel.

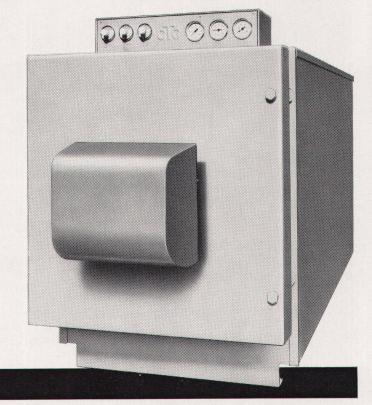


CTC Überdruckkessel für

Überbauungen, Hochhäuser, Kommunal- und Industriebauten. Der CTC Überdruckkessel, Typ 1200, ist speziell für Oel- und Gasfeuerung konstruiert. Lieferbar mit oder ohne Zellen-Hochleistungs-Boiler aus Chromstahl.

Die Rauchgase werden von der Flamme weg zurück in die vordere Umkehrkammer und dann durch die Nachschaltheizflächen dem Rauchgassammler zugeführt. Dieses Prinzip erlaubt eine optimale Ausnützung der Rauchgase.

Leistung von 130000 – 2000000 kcal/h. 10 Jahre Garantie. Auskunft durch:





CTC Wärmespeicher AG, 8021 Zürich Röntgenstrasse 22, Telefon (051) 42 85 40



#### DUBIED-Kurbeln und -Kardangelenke

#### Höchste Betriebssicherheit

Alle stark beanspruchten Teile sind aus gehärtetem Stahl hergestellt, vernickelt oder verchromt.

Die DUBIED-Kurbeln und -Gelenke sind für den Benützer (und für uns) wartungsfrei.

#### Lange Lebensdauer

Mit einem DUBIED-Kurbelantrieb werden die Rolladen, Jalousien und Getriebe geschont; ein hartes Aufschlagen ist ausgeschlossen.

#### Bedienung ohne Kraftaufwand

Die mühelose Bedienung und die grosse Bewegungsfreiheit des DUBIED-Kurbelantriebes machen den Gebrauch kinderleicht.

#### Geräuschlosigkeit

Der leise Gang wird des Nachts besonders geschätzt.

#### Fortschritt und Entwicklung

DUBIED hat in der eigenen Forschungsabteilung das beste Verfahren zur Herstellung von Kardangelenken entwickelt.

Bezugsquellennachweis durch:

Edouard Dubied & Cie S.A.

Neuchâtel/Suisse Postadresse: CH-2001 Neuchâtel

Abt. Allgemeine Mechanik Telefon 038 25 75 22 Telegramme: EDCO NEUCHATEL Telex 35 125 edco ch

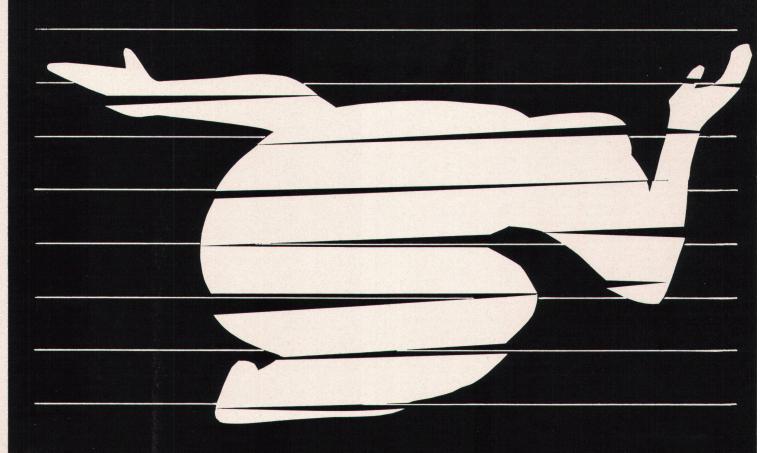


## Warum dachte vor uns niemand an ein Grossformat?

Zugegeben, wir wissen es auch nicht. Aber weil wir die Wünsche unserer Kunden nicht nur kennen, sondern auch zu erfüllen versuchen, haben wir das 5,28-m²-Grossformat geschaffen. 330 × 161 cm, oder, wenn Sie es sich besser so vorstellen können: so gross wie ein Parkplatz für einen Mittelklasswagen. Sie sehen, um auf konkurrenzlose Sondergrössen zu kommen, mussten wir grosszügig denken. Denn es geht uns ja nicht nur um die bestmögliche Kunststoffplatte, sondern auch um zufriedene Kunden. ARGOLITE - die Kunststoff-Fabrik, der ein Grossformat nicht zu unbequem war. Dreiundfünfzigtausendeinhundertdreissig Quadratzentimeter: das konkurrenzlose Sonderformat der **ARGOLITE** 

# Argo///E

Kunststoffplattenwerk 6130 Willisau LU, Tel. 045 - 61912





## Stagt einfelden

#### Städtebaulicher Ideenwettbewerb für das Stadtzentrum Leinfelden

mit öffentlichen Einrichtungen und Flächen für Einzelhandel, Büros und Wohnungen.

Auslober: Stadt Leinfelden

#### Wettbewerbsbereich:

Der Wettbewerb ist als Ideenwettbewerb für den Bereich der Bundesländer Baden-Württemberg, Bayern, Hessen, Rheinland-Pfalz und den Bereich folgender Kantone in der Schweiz

Aargau, Basel Stadt und Basel Land, Luzern, St. Gallen, Schaffhausen, Thurgau, Zürich

ausgeschrieben.

#### Teilnahmeberechtigung:

Teilnahmeberechtigt sind

alle freien, angestellten und beamteten Architekten, die am Tage der Auslobung in einem Ort des Wettbewerbsbereiches in die Architektenliste eingetragen sind und seit mindestens 6 Monaten im Wettbewerbsbereich ihren Hauptwohnsitz und Hauptgeschäftssitz haben,

Absolventen einer Ausbildungsstätte gemäß der in den einzelnen Bundesländern gültigen Architektengesetze, die nach den Bestimmungen noch nicht die Berufsbezeichnung Architekt führen dürfen, aber die schulischen Voraussetzungen dafür und im übrigen die Bedingungen von Absatz 1 erfüllen,

alle im Schweizer Register der Architekten eingetragenen Architekten, die ihren Wohnsitz oder Hauptgeschäftssitz in den genannten Kantonen haben.

1. 25000,- DM 2. 15000,- DM 5. 6000,- DM 3. 10000.- DM

8000.- DM Ankäufe in der Gesamthöhe von 16000,- DM.

#### Fachpreisrichter:

Hans Busso von Busse, Dipl.-Ing., freier Architekt BDA, München, Ernst Giesel, Prof., Arch. BSA/SIA, Zürich, Harald Ludmann, Dipl.-Ing., leitender Baudirektor, Köln, Paul Schütz, Dipl.-Ing., freier Architekt BDA, Karlsruhe, Thomas Sieverts, Prof., Dipl.-Ing., freier Architekt, Berlin Albert Speer, Dipl.-Ing., freier Architekt BDA, Frankfurt/Main, Georg Wittwer, Dipl.-Ing., Architekt, Wulfen

#### Stellvertretende Fachpreisrichter

Rudolf Christ, Architekt BSA/SIA, Basel, Wolfram Kaltenbacher, Dipl.-Ing., Architekt, Stuttgart, Erdmann Kimmig, freier Architekt BDA, Stuttgart, Hans Kley, Dipl.-Ing., freier Architekt, Rissegg, Peter Zlonickey, Dipl.-Ing., freier Architekt, Essen.

#### Sachpreisrichter

Bürgermeister Laible, Leinfelden, Heinz Bubel, Dipl.-Ing., Abteilungspräsident, Bundesbahndirektion Stuttgart, Stadtrat Auch, Leinfelden, Stadtrat Dieterle, Leinfelden, Stadtrat Wirth, Leinfelden.

#### Berater - ohne Stimmrecht

Ernst Cramer, Garten- und Landschaftsarchitekt, Zürich, E. Hüsser, Direktor in Firma Ernst Göhner AG, Zürich, Kurt Leibbrand, Professor Dr.-Ing. habil., Verkehrsplaner, Frankfurt/Main Joachim Veil, Dipl.-Ing., Architekt, Innenministerium Stuttgart.

#### Betreuung des Wettbewerbsverfahrens und Vorprüfung

Städtebauliches Institut an der Universität Stuttgart,

Professor Antero Markelin

Bearbeiter: Dipl.-Ing. Blumers, Dipl.-Ing. Keinath, Dipl.-Ing. Scherer, Stadtbauamtmann Höbbel, Leinfelden.

Kolloquium: 22. Januar 1971 in Leinfelden.

Abgabetermin: 8. März 1971. Unterlagen: ab 5. Dezember 1970

gegen Voreinsendung einer Schutzgebühr von 100,- DM an die Stadtkasse

Leinfelden

(Girokonto 202050 Kreissparkasse Böblingen, Hauptzweigstelle Leinfelden,

Bankkonto 88/50 000 Deutsche Bank AG, Leinfelden, Bankkonto 51-225 Württ. Landessparkasse Leinfelden,

Postscheckkonto Stuttgart 44 909. Kennwort: «Stadtzentrum Leinfelden»).

# Stromschienen System Litetrac



BAG-Strahler mit Adaptern können an jedem Punkt des Stromschienen-Systems Litetrac mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden.

#### BAG Bronzewarenfabrik AG

5300 Turgi, Tel. 056/31111

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44 8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43 3007 Bern, Schwarztorstr. 123 + 126, Tel. 031/25 30 22° 1003 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tél. 021/23 76 82 6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82

#### BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 TURGI

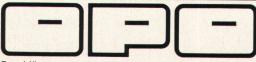
Ich wünsche Prospektmaterial über BAG Stromschienen-System Litetrac

Name

Ort

Strasse





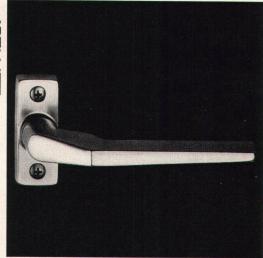
Beschläge Werkzeuge Maschinen Landhusweg 2–8 8052 Zürich Tel. 051 487010



Türdrücker 68.188 aus rostfreiem Edelstahl 18/8

stoß-, kratz- und abriebfest, bakterienabstoßend und keimbildungshemmend

PAUL Deschger + Cie Zürich





# Plast'o Light die moderne Lichtkuppel

aus Acrylglas, wetterbeständig, *nicht vergilbend*, einschalig und doppelschalig, glasklar oder opal, auch mit Lüftungsvorrichtung sowie in schwer brennbarer Qualität lieferbar.

Verwenden Sie als Zargen unsere kostensparenden Aufsatzkränze aus Kunststoff.

#### Gerberei Schneider AG, 3507 Biglen

Abteilung Kunststoffe

Telephon 031 91 54 91

#### **Aktuell und interessant**

Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

#### Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

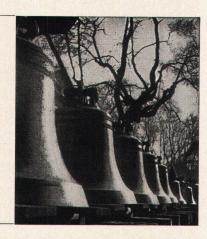
Älteste, größte und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 30 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m²; über 950 beteiligte Firmen).

8001 Zürich, Talstraße 9, Tel. (051) 237688, Eintritt frei

Glocken- und Kunstgießerei

#### H. Rüetschi AG Aarau

Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuenund Reliefguß



# Das Spezialunternehmen für Planung und Fabrikation von

Buffetanlagen Barbuffets Kühlschränke Kühlvitrinen Kantinen- und Kücheneinrichtungen Kühlraumisolierungen Ladeneinrichtungen

AG. KÜHLSCHRANKFABRIK 8045 Zürich, Haldenstr. 27, Tel. 051 - 33 13 17





Bevor Sie sich für ein Produkt entscheiden, wollen Sie die Gewissheit haben, dass Sie wirklich das beste wählen. Aus diesem Grund schreiben Sie Thermopane vor. Aus dem Hause Glaverbel, dem weltgrössten Hersteller von Isolierglas.

Somit haben Sie die Gewissheit, eine von Spezialisten anerkannte Verglasung gewählt zu haben.

Denn allein in Europa wurden bis heute über 13 Millionen m² Isolierglas von Glaverbel geliefert. Darin liegt Ihre wahre Garantie.

Thermopane



## Glaverbel Brüssel Das belgische Glas von Weltruf

Generalvertreter für die Schweiz: Jac. HUBER & BÜHLER, Nachf. Dr. H. + R. Bühler 2500 Biel 3 - Mattenstrasse 137 Tel. (032) 3.88.33

| OFNIDEN OIL | NO DITTE | WIDE DOWN | IN ACCULATION | MITHERNAC | DANIE |
|-------------|----------|-----------|---------------|-----------|-------|
| SENDEN SIE  | WIKBILLE | IHKE DOKL | JMENTATIC     | IN THERMO | PANE  |

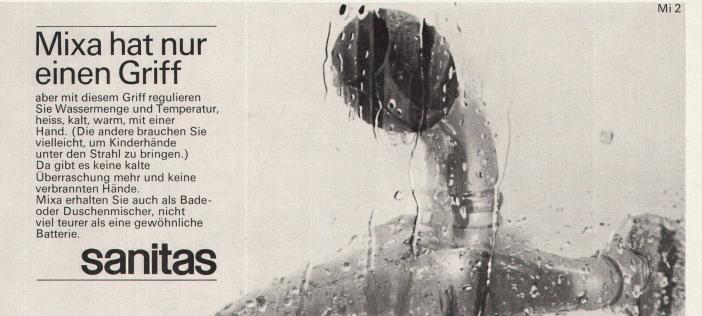
Name:

Beruf:..

PLZ/Ort:

TP 201





Sanitas AG, Sanitäre Apparate Küchen, Haushaltautomaten

8031 Zürich Limmatplatz 7 Tel. 051 42 54 54 9000 St. Gallen, Sternackerstrasse 2, Tel. 071 22 40 0 3018 Bern Bahnhöheweg 82 Tel. 031 55 1011 4000 Basel, Kannenfeldstrasse 22, Tel. 061 43 55 50 9000 St. Gallen, Sternackerstrasse 2, Tel. 071 22 40 05



# endlich die komfortable formschön, zeitlos modern.

#### jetzt auch dort, wo Sie bisher darauf verzichten mussten

Nämlich u. a. in Ferien- und Weekendhäusern. Und in allen Räumen, die Sie bisher umständlich und doch nur unbefriedigend erwärmen konnten. Dort, wo etwa eine Zentralheizung fehlt. Oder wo ein anderes komfortables Heizungssystem aus Kostenoder anderen Gründen nicht eingebaut werden kann. Hier ist unsere Lösung:

### MALAG-Elektro-Wärmespeicher

Er wird in der Nacht mit dem preisgünstigen Niedertarif



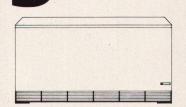


VGB bedeutet moderne, komfortable und wirtschaftliche Lösungen Ihrer Heizungsund Klimatisierungsprobleme.

VGB garantiert Ihnen, vom ersten bis zum letzten ihrer 300 Mitarbeiter, seriöse Beratung und prompten Service.

Unsere aufschlussreiche Dokumentation sollten Sie auf jeden Fall besitzen! Verlangen Sie sie heute noch mit dem nebenstehenden Coupon.

V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG Abt. Klima und Elektrowärme 4500 Solothurn Segetzstrasse 13 Tel. 065 2 38 76



aufgeladen. Bevor der höhere Tagesstrom einsetzt, schaltet die Stromzufuhr automatisch ab. Die gewünschte Temperatur wird nicht zentral, sondern für jeden Raum individuell gesteuert. Sie bleibt während des ganzen Tages konstant — ohne Überwachung der Heizung.

Es gibt kein Überheizen. Sie feuern kein Geld mehr durch den Kamin hinaus. Sie müssen keine Brennstoffe lagern. Sie sparen sich Tank und Heizraum, Tank- und Kaminrevisionen, Russ und Abgase. Kein Oel kann ausfliessen. Und kein Wasser wird einfrieren.

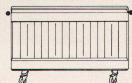
Der MALAG-Wärmespeicher ist rasch montiert und angeschlossen. Es braucht dazu keine Kamine, keine Rohre und keine Luftschächte. Er ist

Adresse:

formschön, zeitlos modern. Seine Bautiefe ist gering. Er lässt sich der Innenarchitektur anpassen. MALAG ist einer der ersten und grössten Hersteller von Elektro-Wärmespeichern. Wir bieten zwei Jahre Werksgarantie! Und die Kosten? Unsere Berechnungen dürften Sie über-

#### EOS-Direktheizer

raschen!



Der ölgefüllte Elektroradiator als Zusatzheizung für die Übergangszeit, als lokale Vollheizung oder als ideale Ergänzung zu den Speichergeräten. Schnell aufgeheizt und problemlos regulierbar. Der Thermostat hält die gewünschte Raumtemperatur konstant. Der EOS-Direktheizer schaltet vollautomatisch ein und aus. Er ist vollkommen wartungsfrei und wirtschaftlich. Auch als Heizwand lieferbar. Diese formschönen, mobilen Direktheizer naccen in jeden Raum

| Coupon Bitte gut leserlich ausgefüllt an VGB, Apparatebau, Abteilung Klima und Elektrowärme 4500 Solothurn   |
|--|
| Schicken Sie mir bitte sofort Ihre aufschlussreiche Dokumentation über  MALAG-Wärmespeicher und -Konvektoren  EOS, ölgefüllte, mobile Elektro-Radiatoren als ideale Direktheizer  NATIONAL-Klimageräte |
| Name/Firma:  |

# Benelit®

für Wandschränke, Küchen, Türen, Labors...

Immer mehr Schreiner verwenden Benelit zur Oberflächenveredelung von Wandschränken, Möbeln, Schubladen, Türen usw. Benelit ist chemikalienbeständig und deshalb die ideale Verkleidung für Labors.

Benelit ist robust, wasserfest und schlagzäh: Ein modernes Material für modernes Wohnen und Einrichten.

Verlangen Sie unsere Preisliste und Farbkollektion.





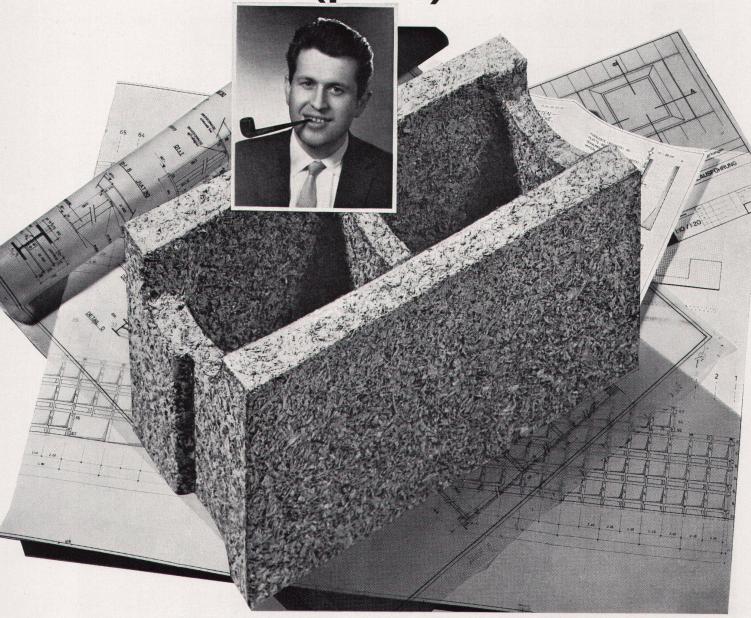
Intermanufaktur aq

Bodmerstr. 14, Postfach 409, CH - 8027 Zürich, Tel. 051 2559 30/31, Vertretung der J.H. Benecke GmbH, Vinnhorst b. Hannover, Deutschland





# Der kluge Mann baut vor! (plant)



Kürzere Bauzeit — mehr benützbarer Raum — gut isoliert, erprobt und bewährt! Verputzgarantie! Verlangen Sie Referenzen — Offerten — oder noch besser den Besuch unserer Fachberater! Tel. 051/88 69 81



Durisol Villmergen AG, Verwaltung Badenerstr. 21, 8953 Dietikon/ZH



Ganz & Cie AG Telefon 051/962262 Telex 54629 ganz ch Dorfstrasse 441 CH-8424 Embrach

Ganz Baukeramik

8424 Embrach



Klinkerganz AG Telefon 051/962525 Telex 55303 embri ch Bülacherstrasse 1109 CH-8424 Embrach

Kachelöfen, Cheminées Schwimmbäder, Verkleidungen Planungs-Büro. Grösste Auswahl in Wand- und Bodenplatten Auslieferungslager bedeutender europäischer Werke Japan Mosaik

Alleinhersteller

Embri-Klinker Embri-Color salzgeflammt feuergeflammt glasierte Boden- und Wandplatten

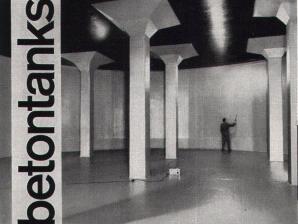
einfarbig

Lieferant von Italo-Marmor-Terrazzo



«Kerama»-Ausstellungs-Pavillon: Schönste Plattenschau der Schweiz

Tonwerk Döttingen Inhalt 1 Million Liter



#### für Heiz- und Dieselöl

Spezialauskleidung mit elastischer Dauerbeschichtung

Die **Doppelmantel-Kunstharzauskleidung «System Schneider»** mit Überwachung des Hohlraumes mittels Leckanzeiger erfüllt die neuen Vorschriften des Eidg. Amtes für Gewässerschutz. Ausführung bei Neuanlagen und als Sanierung alter Tanks, die den heutigen Vorschriften nicht mehr genügen.

tan kbau

o schneider zürich

8057 zürich frohburgstr. 188 tel. 051 26 35 05

# Tageslichttechnik Entwässerung ung

Tageslichttechnik, Entlüftung und Entwässerung: Unser Programm ist den Erkenntnissen modernen Bauens angepasst. Wir wissen, worauf es

Tageslichttechnik, ankommt. Qualität ist Entlüftung und unser Prinzip. Entwässerung: Unser Scherrer – Ihr Partner Programm ist den auf dem Flachdach.

SCHERRER

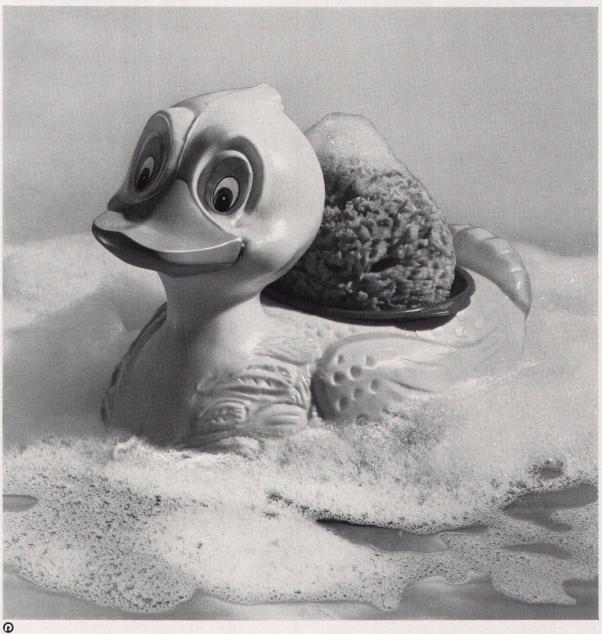
Jakob Scherrer Söhne Allmendstrasse 5-7 8059 Zürich 2 Tel. 051 2579 80

Lichtkuppeln Glasdachwerk Spenglerei Bleipresswerk

# Was heisst TROESCH-appeal?

Freude am täglichen Bad haben, sich dabei erholen und — im Spiel sauber werden. Dafür verbürgt sich Troesch.

Badezimmer von Troesch haben das gewisse Etwas, das den Alltag verschönert. Lassen Sie sich von Troesch beraten.

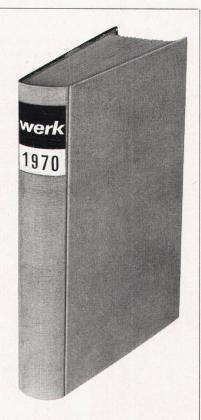




Küchen Bäder Sanitär mit TROESCH

TROESCH & CO. AG Köniz/Bern, Sägemattstr. 1 Zürich, Ausstellungstr. 80 Basel, Dreispitzstrasse 20 Lausanne, 9, rue Caroline Thun, Frutigenstrasse 24 B

Tel. 031/537711 Tel. 051/357711 Tel. 051/427800 Tel. 061/354755 Tel. 021/23 92 66 Tel. 033/ 32484



# Einbanddecken für werk

in Rohleinen Fr. 10.plus Porto

Einbinden der 12 Hefte inkl. Einbanddecke Fr. 35.plus Porto

> Verlag **werk** Postfach 210 8401 Winterthur

(Bitte ausschneiden)

Unterzeichneter bestellt:

- \*1 Einbanddecke für werk 1970 in Rohleinen zu Fr. 10.- plus Porto
- \* Einbinden der 12 Hefte werk 1970 inkl. Einbanddecke zu Fr. 35.- plus Porto
- \*a) für Architekturteil, Kunstteil und Chronik
- \*b) für Architekturteil, Kunstteil, Chronik und Inserate

Unterschrift

Adresse

\* Nichtgewünschtes bitte streichen





Heinrich Schneider

Der Schulhausbau aus der Sicht des Lehrers

Ein Beitrag für Architekten, Behörden und Schulen 70 Seiten, 72 Photos, Zeichnungen und Pläne kartoniert, Fr./DM 16.-

Nach einer kurzen Bestandesaufnahme und einem Exkurs über das Kind und seine Umwelt werden eingehend die wichtigen Kriterien dargelegt. Ein Abschnitt ist schulreformerischen Gedanken gewidmet. Den Schluß bilden schematische Planskizzen möglicher Lösungen.

#### Verlag werk Winterthur

Industriestraße 8, 8401 Winterthur, Telefon 052 29 44 21

Priesterseminar Luzern

Architekt W. Rüssli, Luzern Bauunternehmung Medici AG, Luzern

Herr Kremmel:

# «Hier haben wir mit der cobeton eine wirklich rationelle Lösung gefunden!»

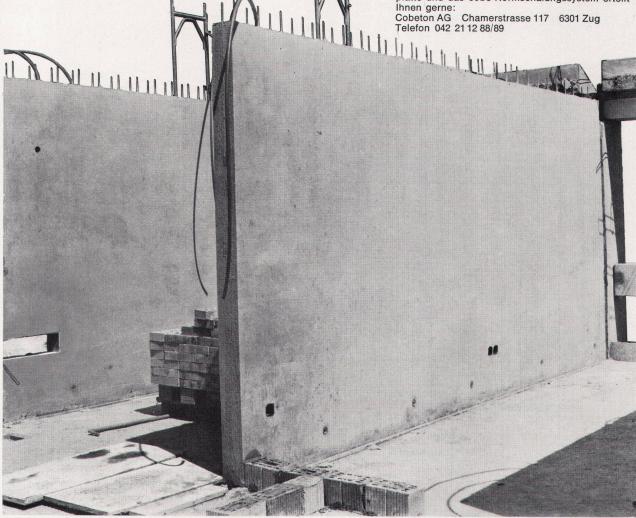
Ursprünglich waren Backsteinwände beidseitig verputzt vorgesehen. Auf Grund von Schallmessungen, die vom Architekten an ähnlichen Objekten vorgenommen wurden, entschloss man sich für Betonwände. Aus Kostengründen wurde ein bedingt streich- und tapezierfertiger Beton verlangt, man gewann dadurch zusätzlich noch etwa 4 cm an Raumbreite.

Der kurze Bautermin und eine Vielzahl gleicher Wände in den Abmessungen von 513×250×15 cm, sowie die Auflage, einen fugenlosen, spachtelfertigen Beton herzustellen, bewog uns, eine System-Schalung anzuschaffen. Das Anbringen von diversen elektrischen Installationen musste ebenfalls berücksichtigt werden, womit eine Holz-Kunst-

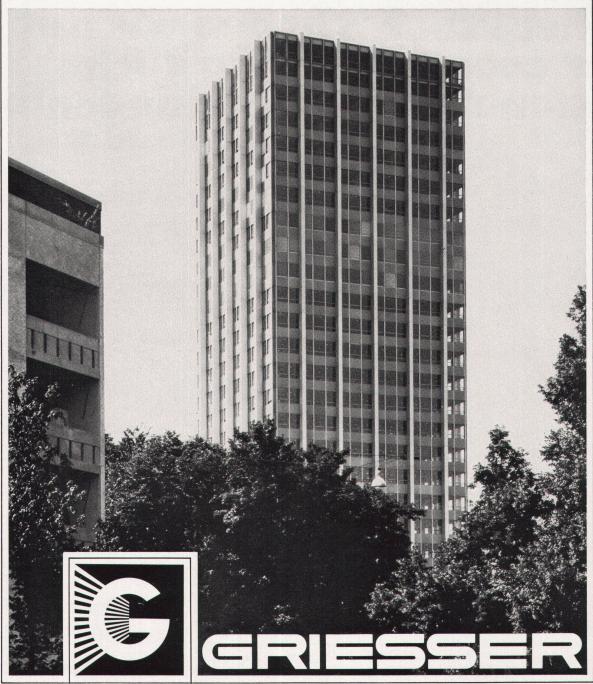
stoff-Schalungsplatte als ideale Schalhaut fest-stand.

Mit der heute nur der Cobeton zur Verfügung stehenden «Gigant»-Schalungsplatte (660 × 265 cm) und dem durchdachten cobe-Normschalungsystem haben wir hier eine überzeugende Lösung gefunden. Mit einem Minimum an Arbeitskräften wurden jeden zweiten Tag vier Schalungseinheiten umgesetzt. Das niedrige Gewicht der Schalung (42 kg/m²) erlaubt es ohne Schwierigkeiten, ganze Kraneinheiten von 14 m² ein- und auszuschalen. Diese sind so konzipiert, dass sie nach Beendigung dieser Baustelle ohne Mühe in Normelemente zerlegt werden können.

Detaillierte Auskunft über die «Gigant»-Schalungsplatte und das cobe-Normschalungssystem erteilt Ihnen gerne:



# Griesser geht mit der modernen Architektur



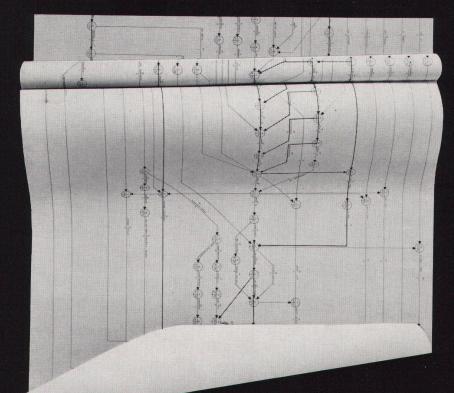
GRIESSER AG, 8355 AADORF

FILIALEN IN:
BASEL, BERN, GENF,
LA CHAUX-DE-FONDS,
LAUSANNE, LUGANO,
LUZERN, OBERWIL/BL,
ST. GALLEN,
VENTHONE/VS,
ZÜRICH

Solomatic® Roll-Lamellenstoren entsprechen höchsten Anforderungen und eignen sich deshalb besonders für Hochhäuser. Ihre solide Konstruktion hält dem erhöhten Winddruck stand und auch grosse Storen sind noch leicht zu bedienen.

Widerstandsfähig und geräuscharm bei Wind und Wetter — durch einen Griff licht- und wärmeregulierend bei Sonneneinstrahlung — bilden sie den idealen Fensterverschluss für moderne Bauten. Denn Griesser geht mit der Zeit.

Büro-Hochhaus Sulzer, Winterthur, 1408 Roll-Lamellenstoren Solomatic



Wer (wie Geelhaar) im harten Objekt-Business erfolgreich sein will ...

ein dynamisches Team geschulter Fachleute, das sich für jeden Auftrag – ob Einzelraum oder Grossobjekt – voll einsetzt (wenn nötig auch «round the clock»).

#### ... braucht

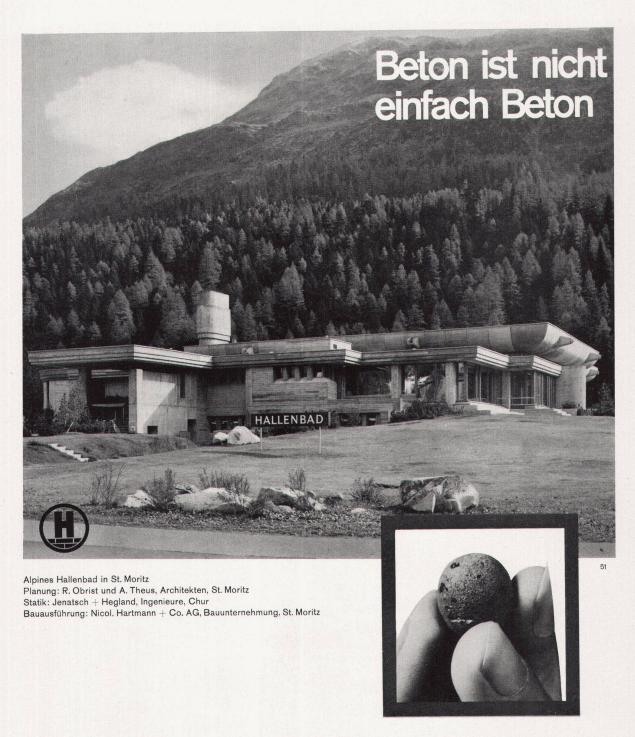
ein umfassendes Teppich-Programm nationaler und internationaler Marken (Orientteppiche, Spann- und Wand zu Wand-Teppiche, vollsynthetische Teppichböden).

... braucht einen auf das Objekt-Geschäft zugeschnittenen, wirksamen Objekt-Service.

Sie sollten Ihr nächstes Objekt-Geschäft unbedingt auch mit uns besprechen. Als Partner bringen wir sicheren Erfolg in allen Teppichfragen.

Teppichhaus W. Geelhaar AG Thunstrasse 7, 3000 Bern 6 Telefon 031 43 11 44

Teppich-Showroom Zürich Zweierstr. 35, 8004 Zürich Telefon 051 35 38 00



Das Hallenschwimmbad von St. Moritz — keine leichte Bauaufgabe. Der Bau muss repräsentieren, enthält die verschiedensten Raumeinheiten, ist aussen kühl und trocken, innen warm und feucht.

Der Projektverfasser und die Bauherrschaft entschieden sich für eine Betonkonstruktion. Beton ist jedoch nicht einfach Beton. Zur Wahl steht der herkömmliche Normalbeton mit Kies und Sand als Zuschlagstoff. Und &cc. Beton, der statt dessen leichte, hochisolierende Blähtonkörner enthält — ein Beton, der dank seiner Wärmedämmung eine einschichtige Konstruktion ohne zusätzliche Isolierungen erlaubt und Wärme speichert. Für ein Hallenbad mit seiner hohen Luftfeuchtigkeit heisst das: ausgeglichene Hallentemperatur, kein Kondenswasser. Also Vorteile, die im Gebirge besonders wertvoll sind.

St. Moritz machte sich diese Vorteile bei isolierenden Wänden zunutze. Für die übrigen Bauteile wurde Normalbeton verwendet. Trotzdem präsentiert sich der Bau als einheitlicher Sichtbetonkörper. Normalbeton und &ca-Beton sind von Auge nicht zu unterscheiden. In den Eigenschaften aber ist Beton nicht einfach Beton ...

گوه ist geblähter Ton mit hervorragenden materialtechnischen Eigenschaften.

Leca ist hochisolierend, feuerbeständig und schallhemmend.

عده ist gründlich erprobt und hat sich als vielseitiger, wirtschaftlicher Bau- und Isolierstoff bewährt.

#### AGHUNZIKER+CIE

Baustoff-Fabriken in Zürich, Bern, Brugg, Landquart, Olten und Pfäffikon SZ